

Genre du véhicule <b>Camion</b>	Marque <b>B E R N A</b>	Type <b>5 V M (D K) 4 x 4</b>	Fiche d'homologation n° CII <b>3092 05</b>
------------------------------------	----------------------------	----------------------------------	---

MOYENS D'IDENTIFICATION **"BERNA 5 VM" sur calandre radiateur et sur plaquette constructeur à gauche vers le marchepied**

**A partir du numéro de châssis : 200 002**

Numéro du châssis frappé **à dr. à l'av. s. part. sup. longeron derr. colonne direction + s. plaquette**

Signe d'identification du moteur frappé **à dr. à l'av. s. bloc sous filtre carburant et sur plaquette**

Constructeur **Motorwagenfabrik BERNA AG, OLTEN** Importateur \_\_\_\_\_

CHASSIS Nombre d'essieux **2** Nombre de roues **6** Entraînement **s. ttes roues**

Direction **à droite - normale** Assistance **hydraulique**

Frein de service **A air comprimé, 2 circuits, exp. interne**

Frein stationn. **(Néc. exp. int. s. r. arr. assist. air comprimé)** Ralentisseur **s/échappement**

Frein pr. rem. **direct/indirect**

Transmission **méc. tte synchronisée** Nombre vit. **4 x 2 x 2**

Blocage differ. **2 (+)** Crochet rem. **s. demande** Vitesse max. **77** km/h

MOTEUR Genre **En ligne** Temps **4**

Marque **BERNA** Carbur. **Diesel**

Type **D K**

Position **à l'avant** Nombre cyl. **6**

Alésage **130** Course **140**

Cylindr. **11150** cm<sup>3</sup> CV-Impôt **56,78**

CV-puiss. **210 (DIN)** à **2200** t/m

Refrroidissement **Eau**

Bruit **87** dB (B) à **2200** t/m

Amortissement bruit **1 pot échapp.**

CARROSSERIE Forme **Cabine normale** Nombre portes **2**

Toit ouvert \_\_\_\_\_

Nombre de places : Total **3** ; AV \_\_\_\_\_ ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

DIMENSIONS Voie AV **1944** AR **1674**  
Diam. braquage G **15,9** DR **15,6**

Empattement **4500 \*** ( / / / )

Dimensions ext. Dimensions int.

Longueur **6845** \_\_\_\_\_

Largeur **2300** \_\_\_\_\_

Hauteur **2730** \_\_\_\_\_

Porte à faux AV **1260** \_\_\_\_\_

AR **1085** \_\_\_\_\_

lat. \_\_\_\_\_

POIDS Avant Millieu Arrière TOTAL

A vide \_\_\_\_\_

Charge utile **Selon carrosserie**

Poids total \_\_\_\_\_ **16000**

Garantie fabr. **6500** \_\_\_\_\_ **13000** **18000**

Dimens. pneus **11.00 - 20** Multiply \_\_\_\_\_

Charge p. essieu **6500** \_\_\_\_\_ **13000**

Poids maxi de l'ensemble \_\_\_\_\_ **93000** kg **\*\***

(1)

## EQUIPEMENT

Équipement électrique 24 V

Feux de route 2/ GALLAY 200 AR Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement 2/Bilux asym. Feux de position 2/ds phares  
 Feux de gabarit 2/ séparés Feux de brouillard s. demande  
 Avertisseur 1/électr. 1/air comprimé Niv. sonore 102(dB/B)  
 Essuie-glace 2/ électriques Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/ séparés Catadioptrés 2/ séparés  
 Feux stop 2/ séparés Feux de recul 1/ à droite  
 Eclair. plaque contr. 1/à gauche, comb. Plaque forme haute/~~saillante~~  
 Rétroviseur 1/ de chaque côté Indic. vitesse km/h +  
 Indic. direction clign. 4/av. lampe-témoin tachy.  
 AV blanc latér. AR orange  
 Avert. clign. Lampes de travail  
 Feux complémentaires :

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion  
 Marque & type BERNA 5 V M  
 Châssis n° (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 3092 05  
 Forme de la carr. (selon véhicule)  
 Couleur (selon véhicule)  
 Places ass. : Total 3 (3 avant)  
 Poids à vide Carburant Diesel  
 CV 56,78  
 Charge utile Cylindrée 11150 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 16000 Poids de l'ensemble

## REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

- \*) Est également livrable avec un empattement de 3800 mm
- \*\*\*) Puissance de démarrage dans une côte de 15 ‰ = 54 t (remorque 36 t)
- +) Dans le pont arrière et dans la boîte de réduction
- 1) Bruit : Admis selon circulaire DFJP du 18 juillet 1967

Lieu et date de l'expertise

ARBON, 30 et 31.5.1967

La commission d'expertise